

Date: October, 10<sup>th</sup> 2023

التاريخ: 10 أكتوبر 2023

Circular No: 15/ AY 2023-2024  
Subject: First Term: Students' Midterm report cards

Dear Parents and Guardians,

السادة أولياء الأمور الكرام،

At Ajyal Al Falah, we do our best to keep you informed about your children's progress through [midterm reports and end-of-term report cards](#).

في أجيال الفلاح، نحرص على التواصل المستمر مع أولياء الأمور، كما نبذل قصارى جهدنا لإبقائكم على اطلاع على مستوى الطلبة الأكاديمي من خلال [تقارير منتصف ونهاية الفصل الدراسي](#).

These [midterm reports](#) will provide you with your children's progress thus far and will state which subjects they must pay more attention to.

تزدك [تقارير منتصف الفصل](#) بمستوى تقدم الطلبة حتى الآن وتوضح لكم المواد التي يجب على الطلبة إيلاء المزيد من الاهتمام لها.

Your children's midterm progress reports are an essential measure of [grade-level attainment](#) that leads to the end-of-term final reports. These reports are now available on the school portal for Grades 1-12. Parents can access them by using their log-in details.

تعد تقارير منتصف الفصل مقياساً أساسياً [للتحصيل على مستوى المادة](#) ومؤشراً لعلامات النهائية للفصل الدراسي. هذه التقارير متاحة الآن لجميع الطلبة من الصف الأول إلى الصف الثاني عشر على موقع وتطبيق المدرسة.

I remind parents that [60% is a pass rate](#) (yellow zone indicated on the midterm report) for all subjects in Grades 5-12 and that students in the 60s or lower must show more effort and have to get support from their teachers to enhance their skills.

نود تذكير أولياء الأمور بأن [60% هي نسبة النجاح](#) (المنطقة الصفراء المشار إليها في تقرير منتصف الفصل) لجميع المواد في الصفوف من الخامس إلى الثاني عشر وأنه يجب على الطلبة أن يظهروا المزيد من الجهد ويجب أن يحصلوا على دعم من معلمهم لتعزيز مهاراتهم.

We urge all our student's parents or guardians to keep in touch with their children's classroom teachers or subject teachers regularly, mainly when they observe their children have subjects in the [red zone](#). We do not want any of our students to fall behind.

نحث جميع أولياء الأمور على البقاء على تواصل مع معلمي الفصول الدراسية أو معلمي المواد بانتظام، خاصة عندما يلاحظون أن مستوى مواد في [المنطقة الحمراء](#). لا نريد أن يرسب أي من طلابنا.

Our students are at the heart of all our decisions, and their progress is our priority. When the school and our parents work hand-in-hand, our students will achieve.

طلابنا هم في صميم جميع قراراتنا، وتقدمهم هو أولويتنا. عندما تعمل المدرسة وأولياء الأمور جنباً إلى جنب، سيحقق طلابنا إنجازات مهمة.

Please find attached the procedures to log in to our school's portal to access your children report cards.

يرجى الاطلاع على الإجراءات المرفقة لتسجيل الدخول إلى موقع وتطبيق المدرسة للوصول إلى بطاقات تقارير الطلبة.

Yours sincerely,

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

Antoinette Brown  
Principal Director

أنطوانيت براون

